

Date: Wed, 10 Feb 1999 19:34:36 +0100  
From: videoformes <videoformes@nat.fr>  
Reply-To: videoformes@nat.fr  
Organization: videoformes  
X-Accept-Language: fr  
To: "Vasulka, Woody and Steina" <woodyv@santafe.edu>  
Subject: videoformes 99  
Content-Length: 1857

Hello Steina,

I am working very hard on finding a solution to one problem : I would like someone to choose a selection of YOUR videos to screen on Friday 19th in your presence. This might be introduced by Peter Kirby's film, that's why I wanted Rosanna Albertini to be there. Since she is not coming, the idea is that YOU choose which of your films you'd like to screen. The idea is to introduce you, so ,that people get to know your work and your mark in the world of art. What do you think of that.?

Jim Tobias article has been translated and it is very good.

The other things are :  
If you haven't already sent your equipment, you can do it now to the following address :

Musee des Beaux Arts  
Mrs. Nathalie ROUX  
Videoformes  
rue Fosses-sous-Le Seminaire  
63100 CLERMONT-FERRAND  
France  
+33 (0) 4 73 16 11 30

657,85  
533,55

---

The rest of the equipment has been "found" especially a very good video projector (at least 1, 000 lumens).

When you know about your trip schedule, please let me know.  
The best way to travel to clermont is by train from the Paris/Gare de

XIVème  
Festival  
International

**VIDÉO FORMES 0099**

Clermont-Ferrand  
10/27 mars 1999

# Nuit du printemps électronique

## Steina Vasulka



### *Violin power*

Musée des Beaux-Arts, Clermont-Ferrand  
20 mars 1999

## **Les installations multimédia**

**Exposition : Ecouter (Voir)  
du 10 au 27 Mars**

"Tout commence avec le son. Et c'est le son qui me transporte dans les images".

Steina Vasulka, artiste islando-américaine.

Roland Baladi (France), *Cela va sans dire* - Galerie du Trésor

Jean-Baptiste Barrière (France), *Reality Check : Autoportrait in Motion* - Musée des Beaux Arts

Robert Cahen (France), *Tombe* - Galerie l'Art du Temps

Jean-François Cantin (Canada), *Ecchymose* - Musée des Beaux Arts

Sara Roberts (USA), *Elective affinities* - Galerie de l'Ange

SAM (France), *Tu chantes comme une casserole* - Galerie du Trésor

## **Les Rencontres Internationales**

**du 16 au 20 Mars**

**Chapelle des Cordeliers, Place Sugny**

**Prix de la création vidéo et du multimédia VIDEOFORMES 99**

Projection de 11 programmes en compétition : 83 vidéos

Annonce du Palmarès et remise des prix : samedi 20 mars à 18h

**Programmes spéciaux, cartes blanches, hommages**

**Tribune des critiques** : débat sur les installations vidéo **le 20 mars** à 10h

**Village Electronique** : **du 17 au 20 mars**, salle Gaillard

## **Nuit du Printemps Electronique**

**le 20 mars de 21h à 3h**

**Concerts et images**

En partenariat avec le **Musée des Beaux-Arts** :, programme inédit de performances multimedia et musicales, projections :

Steina Vasulka : *Violin Power*

N+N Corsino : *Captives*

Alexandre Gherban, Marco Horvat et Magali Imbert : *La poésie spectrale*

Robert Cahen : *Compositeurs à l'écoute*

Vincent Julliard : *Théâtre ORL*

Cécile Babiolle : *Hot Spectrum* (musique : ElectroniCAT)

Nam June Paik : *Global Groove*

John Brassett et Shake the Tree : *Simple solutions to big problems*

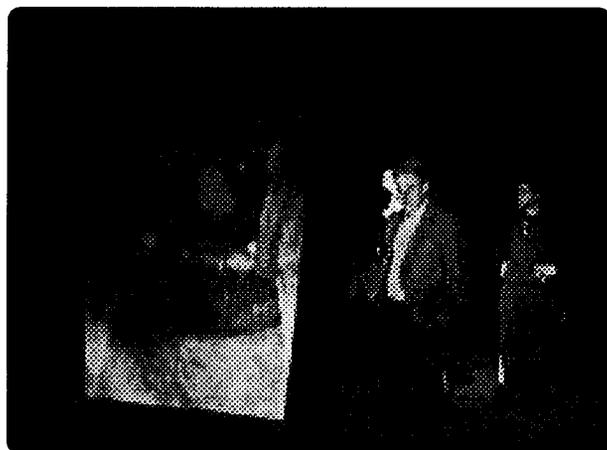
## **VIDEOFORMES Jeune public**

**Exposition Rencontres du 8 au 12 mars**

**Programmes vidéo 5-10 ans et plus de 10 ans**

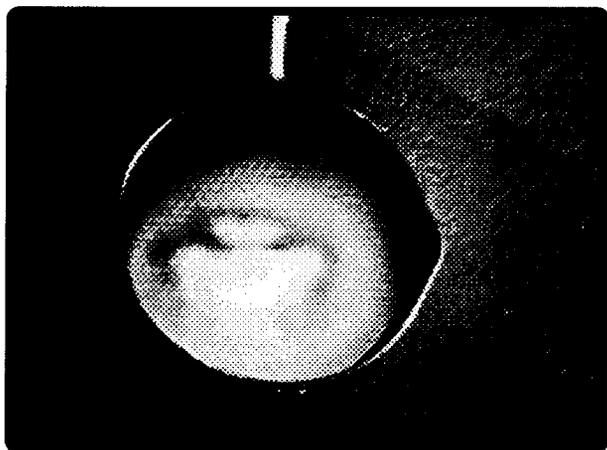
# Installations

**Sara Roberts**  
*Affinités électives*



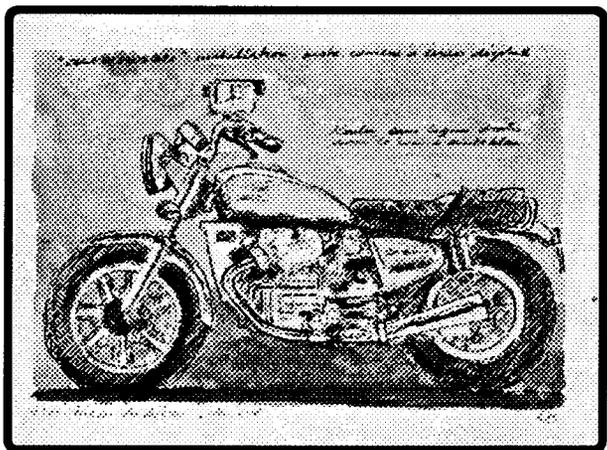
**Jean-Baptiste Barrière**  
*Autoportrait in motion*

**Robert Cahen**  
*Tombe*



**SAM**  
*Tu chantes comme une casserole*

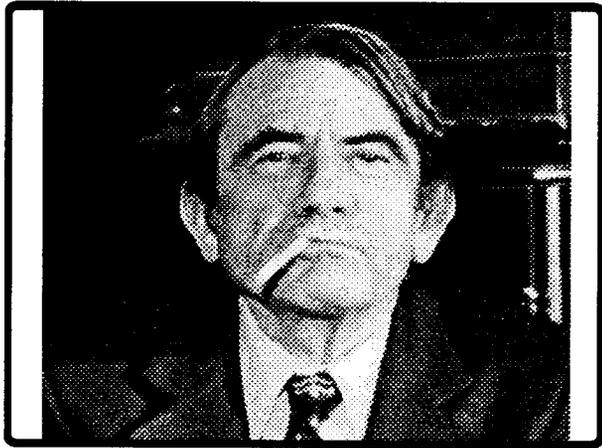
**Jean-François Cantin**  
*Ecchymose*



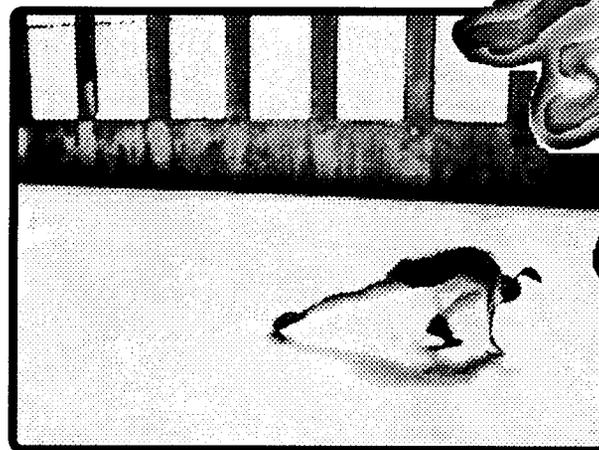
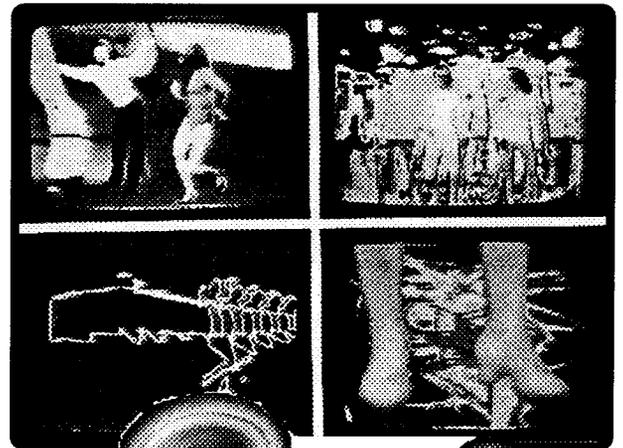
**Roland Baladi**  
*Cela va sans dire*

# La nuit du printemps électronique

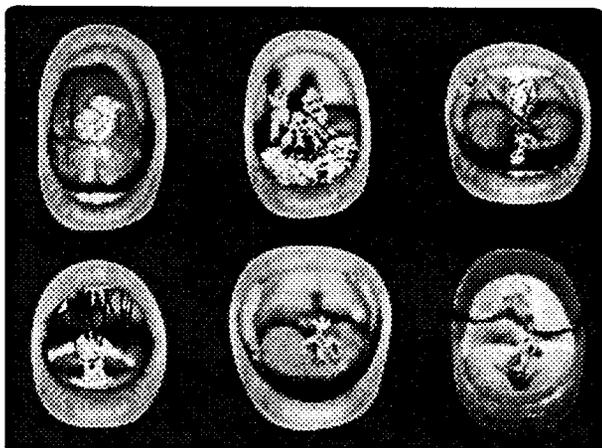
Robert Cahen - *Compositeurs à l'écoute*



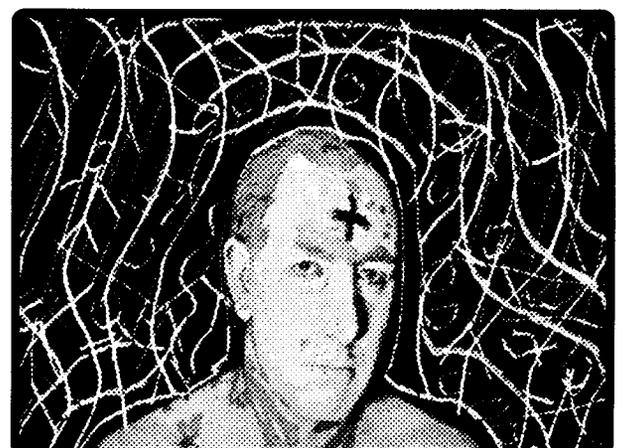
Nam June Paik - *Global groove*



N+N Corsino - *Captives*

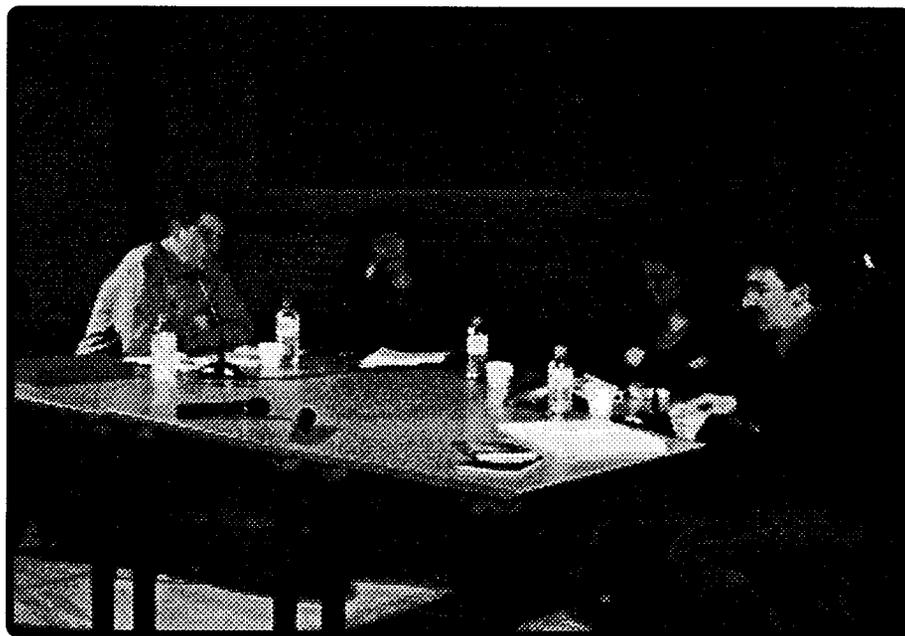


Vincent Julliard - *Théâtre ORL*



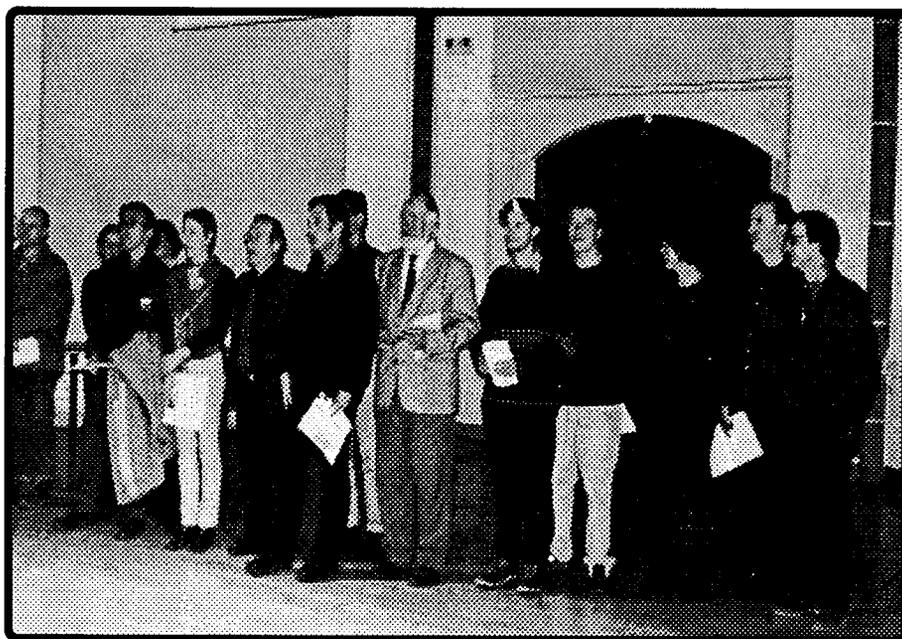
John Brassett - *Shake the tree*

# Tribune des critiques



Patrice Allain - Monique Maza - Mo Gourmelon  
Modérateur : Nicolas Thély

# Palmarés 99

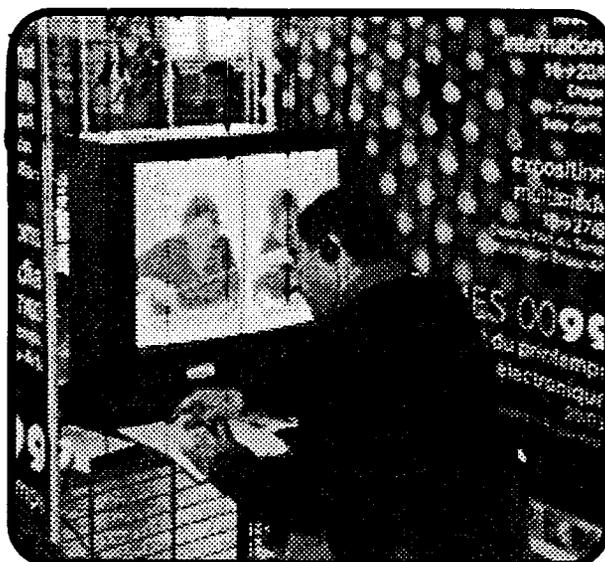


Chapelle des Cordeliers  
20 mars 1999

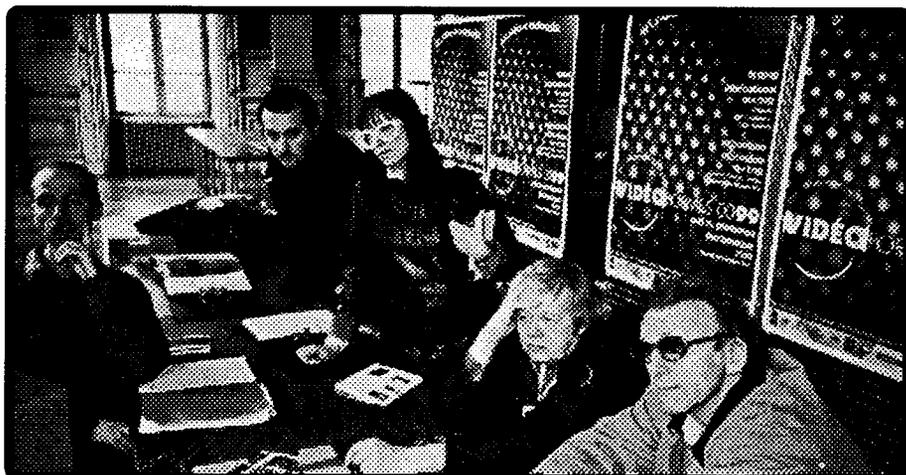
# Le village électronique



Xavier Lambert - Sylvestre Evrard  
(artistes) et Carole Hoffmann  
(Université Toulouse)



Paul Ouazan (Arte)



Stéphane Betbeder- Steina Vasulka - David Larcher (artistes) -  
Simone Dompeyre (Université Toulouse)

**VIDEOFORMES 1999 -**  
**XIVe Rencontres Internationales d'art vidéo et multimédia**  
**16 - 20 mars / Clermont-Ferrand**

# PALMARÉS

## **GRAND PRIX DE LA CREATION VIDEO**

Jury: Roland Baladi, artiste / Lydie Jean-dit-Pannel, artiste, responsable de Le Mas, studio numérique /  
Lucas Wagner, chercheur, écrivain

### **TATHATA de Patrick De Geetere (France)**

Prix du Conseil Général du Puy-de-Dôme doté de 10000F

### **LE TEMPS PASSE de Nelson Henricks (Canada)**

### **DAS WUNDER de Matthias Fitz (Allemagne)**

Prix Vidéoformes / DRAC Auvergne doté de 8000F

### **THE UNDERGROUND CATHEDRAL de Frederick Abrams (Pologne)**

### **THE WARM PLACE de Marcello Mercado (Argentine)**

Prix Vidéoformes / Ville de Clermont-Ferrand doté de 5000F

### **J'EXECRE LE NOIR de Romy Duhem-Verdière (France)**

Prix Le Mas - Résidence d'artiste en post production

## **PRIX DE LA CREATION MULTIMEDIA**

Jury: Anick Maréchal, plasticienne / Bruno Mrozinski, artiste multimédia

### **ALTERACTION 2.0 de Reynald Drouhin (France)**

Prix Vidéoformes / DRAC Auvergne doté de 2000F

# VIDÉO FORMES 0099

## **PRIX DE LA CREATION VIDEO UNE MINUTE**

Jury : Jean-Pierre Chaduc / Jean-Claude Peronnet / Claudine Bas / Jean-Claude Guerreiro

### **TÊTE EN L'AIR, Ecole de Céaux D'Allegre, MS, GS, CP,CE1**

### **LES MALHEURS DE JACQUES-ANTOINE PIERROT, Collège Jules Vallès - Le Puy, atelier vidéo**

### **THE CAMELEON, Lycée Blaise Pascal - Clermont-Ferrand**

### **S.L.Y; Lycée Monanges - Clermont-Ferrand**

### **GOLEM, IUT Informatique - Clermont-Ferrand**

# LISTE DES 82 INVITES PRESENTS SUR VIDEOFORMES 99

## 5 artistes présentant des installations multimédia

Roland Baladi  
Jean-François Barrière  
Jean-Baptiste Cantin  
Palle Henckel  
Samuel Rousseau dit Sam

## 5 artistes présentant des projets multimédia

Céline Durand  
Sylvestre Evrard  
Christina Kollmair  
Xavier Lambert  
Pascal Thivillon

## 9 artistes réalisateurs de performances «concerts et images» Nuit du Printemps Electronique

Cécile Babiolo  
Alexandre Gherban  
Marco Horvat  
Magali Imbert  
John Brassett  
Cyril Amblard  
Christian Lamaze  
Steina Vasulka

## 42 réalisateurs

Frederick Abrams  
Vincent Amouroux  
Mathieu Aschehoug  
Viktor Azeev  
Stéphane Belbeder  
Cécile Bicler  
Laetitia Bourget  
Yannick Bressan  
Ulrika Byttner  
Anne Checler  
Pierre Clouin  
Sophie Comtet  
Norbert Corsino  
Camille Coureau

Valérie Crenleux  
François Daigle  
Dashidev  
Rosemary Dean  
Catherine Demeure  
Erik Dettwiller  
Romy Duhem-Verdière  
Nathaniel Emprin  
Mathias Fitz  
Ruben Guzman  
Judith Josso  
Vincent Julliard  
Kang  
Mélanie Korn

David Larcher  
Martin Lemieux  
Gaëlle Lucas  
Shadé M'Nasri  
Arturo Marino  
Elsa Mazeau  
Sylvano Reppetto  
Christine Reys  
Marina Skarupa  
Peter Simon  
Frédéric Tachou  
Tiburce  
Lily Tournay  
Anselm Weidmann

## 21 professionnels

Annie Aguetaz  
Patrice Allain  
Dominique Belloir  
Daditte Berberian  
Monique Bonaldi  
Pierre Bongiovanni  
Eric Deneuille  
Simone Dompeyre  
Mo Gourmelon  
Anne Guiraud  
Carole Hoffmann  
Lydie Jean-Dit-Panel  
Paul Loupias  
Sabine Massenet  
Monique Maza  
Paul Ouazan  
Ronan Prémondière  
Madame Tei  
Nicolas Thély  
Myriam Toledano

Imagespassages, Annecy  
Vidéo'arts, Nantes - membre de la Tribune des critiques  
Grand Canal  
«Et pourtant elles tournent»  
ENSBA Paris  
CICV Pierre Schaeffer Montbéliard  
Espace Croisé, Lille  
Professeur de sémiologie à Toulouse, Traverse Vidéo  
Espace Croisé, Lille - membre de la Tribune des critiques  
Festival vidéo «Estavar-Llivia»  
Professeur multimédia, Université de Toulouse  
Artiste, Membre du jury  
Festival vidéo «Estavar-Llivia»  
Réalisateur Mazé Marcel Collectif Jeune Cinéma, Paris  
Professeur Université Lyon  
Arte, Les Nuits de la Pleine Lune  
Cinéma Le Rio  
CICV Pierre Schaeffer Montbéliard  
Membre du jury  
ENSBA Paris

# Les Inrockuptibles

17 au 27.03.1999



Tombe  
de Robert Cahen

Depuis quinze ans, le festival Vidéoformes explore tous les genres artistiques dans lesquels la vidéo intervient.

## Force tranquille

**Vidéo** Traverse-vidéo à Toulouse, ImagesPassages à Annecy, Vidéoart à Nantes, Tram'vidéo à Lyon... aux quatre coins de l'Hexagone, les initiatives se multiplient, le temps d'une soirée, d'un

week-end. Cartes blanches, soirées thématiques, programmations latino-américaine, asiatique... Autant de regards qui viennent rompre avec la vision monocorde et toujours très tendance du BDV (Bureau des vidéos, créé en 95 par le couple Stéphanie Moisson-Nicolas Tremblay), souvent limitée aux autofilmages en série.

Adeptes plus convaincus de la différence des goûts et des couleurs, ces festivals vidéo marchent de bon cœur sur les traces de leur ancêtre bien portant : Vidéoformes, basé à Clermont-Ferrand et qui explore depuis quinze ans tous les champs artistiques dans lesquels intervient la vidéo. Une prospection discrète et efficace comme un moteur de recherche sur le Web. Artistes connus, moins connus... On se souvient d'avoir croisé Gary Hill avant même qu'il ne soit consacré artiste vidéo sur le continent européen. Dès sa création, en donnant la priorité aux installations, Vidéoformes acquiert une place privilégiée sur la scène internationale, exposant les *Robots* de Paik, les dispositifs de Campus, les vidéos de Sorin, Lannaud, Lefdup, et trouve sans cesse un juste équilibre entre les nouveautés et la nostalgie des premières expériences vidéo. Aujourd'hui, il en va de même avec *Tombe*, première installation de Robert Cahen (dont l'ensemble de l'œuvre est présenté actuellement à Madrid et au MoMA de New York), *Cela va sans dire*, balade moto-vidéo orchestrée par Roland Baladi, et *Tu chantes comme une casserole* de Sam.

Reflets des préoccupations du moment, les réalisations affluent du monde entier, artistes consacrés (David Larcher, Nelson Henricks) et jeunes auteurs (Antony Fayada, Natascha Rock). Directeur du festival, Gabriel Soucheyre annonce "un coup de frein sur les vidéos liées au quotidien façon Bartoloméo ou Connanski, au profit d'un renouveau des vidéos-essais". Avis aux têtes chercheuses, notamment Alain Burosse de Canal+ et Paul Ouazan d'Arte qui, chaque année, fidèles au rendez-vous, assurent la pérennité des trouvailles du festival. Pour célébrer le passage de l'hiver au printemps, les Rencontres s'achèveront au musée des Beaux-Arts par une Nuit de la performance. Musique (Steina Vasulka, Cécile Babiolo), théâtre (Vincent Julliard), danse (*Global groove* de Paik), cinéma expérimental... A Clermont-Ferrand, on sait depuis longtemps que la vidéo trouve sa spécificité quand elle se mêle aux autres disciplines.

**Nicolas Théty**

Festival Vidéoformes, Clermont-Ferrand. Expositions du 10 au 27 mars. Rencontres du 16 au 20 mars. Renseignements au 04.73.31.12.73 et <http://www.nat.fr/partners/videoformes>

# La Montagne

Lundi 22 mars 1999

## Culture

« VIDÉOFORMES »

# Tout virtuel, sauf le palmarès !

*Les XIV<sup>es</sup> rencontres internationales d'art vidéo et multimédia de Clermont-Ferrand Viennent de s'achever. Si « Vidéoformes » s'adresse à la génération du virtuel, les créateurs qui en émergent ne dédaignent pas pour autant les espèces sonnantes et trébuchantes quand il s'agit de palmarès.*



**Organisateurs et lauréats à l'heure du palmarès.**

**D**ES murs centenaires pour le clap final d'une manifestation vouée à l'image du troisième millénaire. En choisissant le cadre de la chapelle des Cordeliers pour rendre public le palmarès de cette édition de Vidéoformes, les organisateurs du festival d'art vidéo ont sans doute voulu raccourcir le temps. Comme pour montrer à ceux qui en douteraient encore que cette nouvelle forme d'expression artistique savait avoir de la considération pour ce qui

l'avait précédé. Même si l'art vidéo désoriente encore une majorité de gens, même si les inconditionnels font parfois figure d'initiés, cela fait 15 ans que la manifestation clermontoise s'efforce de répandre cet art dans la rue, ou du moins dans les lieux publics. Après la « Nuit du printemps électronique » organisée hier au musée des Beaux Arts, cette édition 1999 se devait de succomber au protocole de tout festival qui se respecte :

l'annonce du palmarès. Dans la catégorie Création vidéo une minute ont été primés l'école de Céaux d'Allègre pour « Tête en l'air », le collège Jules-Vallès du Puy pour « Les malheurs de Jacques-Antoine Pierrot », le lycée Blaise-Pascal pour « The Caméléon », le lycée Monanges (Clermont-Ferrand) pour « S.L.Y. » et l'IUT informatique de Clermont-Ferrand pour « Golem ».

Le grand prix de la création a été décerné à un Français, Pa-

trick de Geetere, pour « Tahata ».

Le prix Vidéoformes a « Temps qui passe » (Canada) et à « Das Wunder » (Allemagne).

Un prix également, celui de la ville de Clermont-Ferrand à « The Underground Cathedral » (Pologne) et à « The Warm Place » (Argentine).

Enfin, le prix de la création multimédia revint à « Altération 2.0 », de Reynald Drouhin (France).

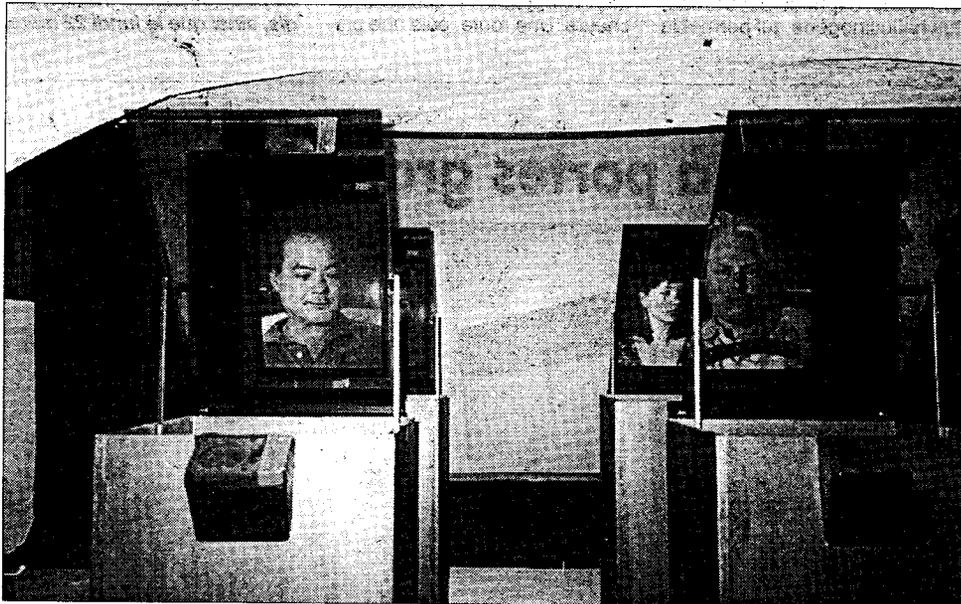
# LE SEMEUR HEBDO

N°2771-VENDREDI 19 MARS 1999

A L'AFFICHE

Vidéoformes 99

## Arts vidéo et multimédia...



Dans le cadre de l'événement «Les Mars de l'Art contempo-

rain», le vernissage du XIV<sup>e</sup> festival Vidéoformes s'est déroulé, le 10 mars dernier, à la galerie «L'art du temps». Cette sombre chapelle de la rue de l'Oratoire offre «Tombe», la vidéo du Français Robert Cahen !

Afin de poursuivre son engagement envers une forte présence de l'art contemporain à Clermont-Ferrand, Vidéoformes se définit comme un observatoire permanent des évolutions de l'art des technologies, de la vidéo et du multimédia et comme un espace de présentation, de réflexion et de débat.

Il crée diverses passerelles entre un monde artistique sans cesse en mouvement, le grand public et les professionnels et présente les aspects les plus créatifs de la vidéo et du multi-

média (installations, films vidéo et cinéma, performances...).

Le Festival international des arts vidéo et multimédia propose, chaque printemps, l'actualité de la création contemporaine à travers plusieurs expositions.

Simultanément, les Rencontres internationales présentent des vidéos en compétition mais également des programmes thématiques, conférences, tables rondes, performances.

Jusqu'au 27 mars, les installations multimédia de différents artistes dans divers lieux montrent la sélection des œuvres qui explore les rapports particuliers qu'entretiennent l'image et le son. Si le mot «vidéo» renvoie sans équivoque à l'image, il oblitère son ombre, l'audio, cet alter ego qui, par sa présence singulière, ou son absence, parvient à prendre le pas sur la vidéo, crée tout autant l'image, étend notre pouvoir d'imager.

Le 20 mars, de 21 h à 3 h, la Nuit du printemps électronique, concerts et images au musée des Beaux-Arts, avec un programme inédit de performances multimédia et musicales.

*Lieux d'expositions : Galerie de l'Ange, 42, rue de l'Ange ; galerie L'art du temps, 14, rue de l'Oratoire ; Galerie du Trésor, 13, rue Fléchier ; musée des Beaux-Arts, place Louis Deteix, à Montferrand.*

Sylvie BONNET □

• Contact : Vidéoformes, BP 71, 63003 Clermont-Ferrand, tél. 04 73 31 12 73.

## UN, DEUX... QUATRE

N°182-17.03 AU 30.03.1999

ÉCONOMIE/SOCIÉTÉ



FORUM RADIO



Un forum en public et en direct, place Sugny à Clermont-Ferrand, à la chapelle des Cordeliers mise à disposition par le conseil général.



FORUM RADIO CAMPUS/UN, DEUX... QUATRE

# L'art contemporain

JEUDI 11 MARS. ARTISTES, GALERISTES, INSTITUTIONNELS SE SONT REUEILLIS, DEVANT UNE ASSEMBLÉE DE FIDÈLES, À LA CHAPELLE DES CORDELIERS POUR UN FORUM CONSACRÉ À L'ART CONTEMPORAIN. UNE ÉMULATION SE RESSENT EN EFFET À CLERMONT-FERRAND ET EN AUVERGNE, EN TÉMOIGNE LA PREMIÈRE ÉDITION DES MARS DE L'ART CONTEMPORAIN, ORGANISÉE CONJOINTEMENT PAR VIDÉOFORMES, LE FRAC ET LES ARTS EN BALADE. PÉDAGOGIE, AMBITIONS RÉGIONALES, CONDITIONS DE VIE DES ARTISTES, FISCALITÉ INADAPTÉE, TROP D'ACADÉMISME ET PAS ASSEZ DE PROVOCATION, LES VOIES DE L'ART SONT-ELLES IMPÉNÉTRABLES ?



1 Jean Ponsonaille, vice-président du conseil régional. 2 Michèle André, conseillère générale de Clermont nord et adjointe à la mairie de Clermont-Ferrand. 3 Claude Martinon, conseillère municipale à la mairie de Clermont-Ferrand, déléguée à l'action culturelle. 4 Stéphane Doré, conseiller aux arts plastiques à la DRAC. 5 Jean-Charles Vergne, directeur du FRAC. 6 Nathalie Roux, conservatrice du musée des Beaux-Arts de Clermont-Ferrand. 7 Gabriel Soucheyre, responsable de Vidéoformes. 8 Nadine Brandly, représentant les Arts en balade. 9 Stéphane Couturier, plasticien. 10 Jean-Paul Dupuy, plasticien (association Ocre Bleu). 11 Delphine Gigoux, plasticienne (association Art-Pont). 12 Laurence Gateau, responsable du Creux de l'Enfer. 13 Jean-Pierre Jourdain, directeur de la Comédie de Clermont.

« En Auvergne, concernant l'art contemporain, on a beaucoup de chemin à parcourir. Il y a un terreau favorable, mais il faut des formes de mises en synergie comme les Mars pour travailler en progression, introduire des échanges. Et la manif finira par trouver sa place dans le concert des événements clermontois. » (Stéphane Doré)

« Il n'y a pas un public de l'art contemporain mais des publics. Le mouvement que l'on a mis en place va de l'avant, afin de forcer la porte des idées reçues. Car dans la réalité, le déclic vient très rapidement. Il suffit d'un rien pour convaincre le public. Pas de contraintes, on ne veut rien imposer. On veut offrir aux gens les outils leur permettant d'avoir un jugement qui soit le leur. » (Jean-Charles Vergne)

« Venant de Paris, on a tendance à se demander ce qui se passe en province... Là, je suis surpris par le nombre de cocktails à Clermont-Ferrand au mois de mars ! » (Stéphane Couturier)

« Notre jeune public qui vient en rollers pour échanger avec les artistes lorsqu'ils mettent en place leurs installations, c'est magique ! » (Gabriel Soucheyre)

« L'art contemporain n'en est qu'à ses débuts. Les jeunes n'ont une éducation que depuis les années 80. Aujourd'hui, ils constituent un public intéressé. » (Laurence Gateau)



« Un artiste n'est jamais seul. Plus le milieu est bouillonnant plus l'expression artistique a des chances d'être forte. Il faut des échanges ! À Clermont-Ferrand il faut des lieux plus adaptés. À force de concertation, on nourrit ce terreau. Il n'y aura d'échanges internationaux que s'il y a des outils pour accueillir des artistes. » (Stéphane Doré)

« Quand on est une jeune plasticienne, on est toujours en débit et jamais en crédit. La double casquette organisation/création est parfois lourde à porter. » (Delphine Gigoux)

« On n'a pas dans la ville de résidence d'artistes et de lieux vraiment appropriés. » (Jean-Paul Dupuy)

Vive réaction de Claude Martinon : « Une entreprise sur le plan local qui ne marche pas est mauvaise... Il faut être bon pour s'exporter. Il faut se bouger les fesses. Quand on fait dentaire, on ne livre pas le fauteuil. Les artistes, il faut toujours les loger et les nourrir ! »

« La fiscalité française ne permet pas aux collectionneurs privés d'acheter des œuvres d'art dans de bonnes conditions. De même, on est très en retard pour le mécénat d'entreprise. Le travail de défrichage doit se faire aussi par le privé. Conséquence, on exporte très mal nos artistes ! Américains et Anglais considèrent de plus en plus l'art français comme un art mineur ! » (Jean-Charles Vergne)

« Le problème n'est pas institutionnel. Il est de l'ordre du privé. Les collectionneurs ne sont pas assez nombreux ! » (Jean Ponsonaille)

« Le public collectionneur aux États-Unis est bien plus important qu'en France. Ici, on ne s'en vante pas. »



Là-bas, on communique son enthousiasme, on fait des dons à des musées. Du coup, le travail présenté est vu par plus de gens. » (Stéphane Couturier)

« Je ne suis pas si pessimiste. À Thiers, on a des industriels qui ont un amour de l'art naissant. » (Laurence Gateau)

« Les institutions ne sont pas assez réactives sur ce qui chahute le regard. Nous sommes dans un contemporain français très académique et pas assez provocant. La représentativité est de bon aloi en France, ce qui crée un état d'embourgeoisement un peu terrible. On fait bien gentiment, là où on nous dit de faire... Il faut être beaucoup plus culoté ! » (Jean-Pierre Jourlain)

C. J.

